

Súd: Okresný súd Rožňava  
Spisová značka: 9C/17/2015  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7814209931  
Dátum vydania rozhodnutia: 07. 06. 2016  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Agnesa Hvastová  
ECLI: ECLI:SK:OSRV:2016:7814209931.4

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Rožňava, sudkyňou JUDr. Agnesou Hvastovou, v právnej veci žalobcu SVEA Ekonomi Cyprus Ltd., reg. č.: HE 272182, so sídlom Arch. Makariou III, 195, NEOCLEOUS HOUSE, 3030 Limassol, Cyprus, právne zast. DRAPPANOVÁ & Partners, s. r. o., so sídlom Moravská 7, Bratislava, IČO: 36 860 484, proti žalovanému W. N., C.. XX. XX. XXXX, S. U., J.C. XXXX/X, o zaplatenie 560,13 Eur s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Súd z a v ä z u j e žalovaného zaplatiť žalobcovi sumu 381,- Eur s 9,25 % ročnými úrokmi z omeškania od 11. 11. 2011 do zaplatenia, do troch dní od právoplatnosti rozsudku a v prevyšujúcej časti žalobu z a m i e t a.

Súd ďalej z a v ä z u j e žalovaného uhradiť žalobcovi trovy konania v sume 12,06 Eur z titulu zaplateného súdneho poplatku a v sume 38,49 Eur z titulu trov právneho zastúpenia žalobcu, do troch dní od právoplatnosti rozsudku.

### odôvodnenie:

Právny predchodca žalobcu (pozn. Consumer Finance Holding, a.s.) sa podaným návrhom na vydanie platobného rozkazu domáhal zaplatenia sumy 560,13 Eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 9,25 % ročne od 11.11.2011 do zaplatenia a náhrady trov konania od žalovaného.

Návrh na vydanie platobného rozkazu odôvodnil nasledovne:

Právny predchodca žalobcu a žalovaný uzatvorili spolu dňa 14.05.2010 zmluvu o pôžičke evid. č. 1946762, na základe ktorej poskytol žalobca žalovanému celkovú sumu pôžičky 850,00 Eur na zakúpenie spotrebného tovaru uvedeného v zmluve.

Podľa zmluvy o pôžičke mal žalovaný splácať pôžičku v pravidelných 41 mesačných splátkach v sume 20,00 Eur. Do dňa vyhotovenia návrhu na vydanie platobného rozkazu uhradil žalovaný z vyššie uvedenej zmluvy sumu 290,00 Eur.

Vzhľadom na to, že žalovaný porušil svoju povinnosť splácať poskytnutú pôžičku resp. jednotlivé povinné splátky riadne a včas t. j. v súlade so zmluvou a podmienkami k zmluve, právny predchodca žalobcu dňa 26.10.2011 listom - predžalobná upomienka vyzval žalovaného k okamžitej úhrade všetkých splátok jednorázovo. Do dňa vyhotovenia návrhu na vydanie platobného rozkazu žalovaný dlžné splátky neuhradil.

Celkový dlh žalovaného ku dňu podania návrhu predstavuje sumu 560,13 Eur. Právny predchodca žalobcu si zároveň uplatnil zákonné úroky z omeškania.

S poukazom na ust. § 172 ods. 9 O.s.p. vo veci nebol vydaný platobný rozkaz.

Súd uznesením č. k.: 9C/17/2015 - 50 zo dňa 19.04.2016 pripustil zmenu účastníka na strane žalobcu a to tak, že namiesto doterajšieho žalobcu: Consumer Finance Holding, a.s., IČO: 35 923 130, so sídlom Hlavné námestie 12, 060 01 Kežmarok, vstupuje do konania nový žalobca: SVEA Ekonomi Cyprus Ltd., reg. č.: HE 272182, so sídlom Arch. Makariou III, 195, NEOCLEOUS HOUSE, 3030 Limassol, Cyprus. Predmetné uznesenie nadobudlo právoplatnosť dňa 17.05.2016.

V zmysle § 200ea ods. 1 O.s.p., ak v priebehu konania dosiahne predmet konania sumu 1 000 eur, od toho okamihu ide o drobný spor.

V zmysle § 115a ods. 2 O.s.p., pojednávanie nie je potrebné nariaďovať ani v drobných sporoch.

Súd vo veci rozhodol bez nariadenia pojednávania v zmysle § 200ea ods. 1 a § 115a ods. 2 O.s.p., nakoľko ide o drobný spor.

Súd sa oboznámil s listinnými dôkazmi - Zmluvou o pôžičke, Podmienkami k Zmluve o pôžičke, predžalobnou upomienkou, doručenkou preukazujúcou doručenie predžalobnej upomienky žalovanému, prehľadom splátok a úhrad.

V zmysle ustanovenia § 52 ods. 1, 2, 3 a 4 Občianskeho zákonníka, spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom. Ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné. Dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti. Spotrebiteľ je fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti.

V zmysle ustanovenia § 53 ods. 1 prvej vety Občianskeho zákonníka spotrebiteľské zmluvy nesmú obsahovať ustanovenia, ktoré spôsobujú značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech spotrebiteľa (ďalej len "neprijateľná podmienka").

V zmysle § 4 ods. 1 Zákona č. 258/2001 o spotrebiteľských úveroch v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy, zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná, pričom spotrebiteľ dostane jedno vyhotovenie zmluvy o spotrebiteľskom úvere.

V zmysle § 4 ods. 2 citovaného zákona v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy, zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí musí obsahovať

- a) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu,
- b) meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa,
- c) identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa v okamihu odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom,
- d) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť,
- e) celkovú výšku a menu poskytnutého spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,
- f) v prípade odloženej platby za tovar alebo poskytnutú službu, opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo poskytnutej služby,
- g) konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru,
- h) ročnú úrokovú sadzbu, v prípade variabilnej ročnej úrokovej sadzby zmluva o spotrebiteľskom úvere musí obsahovať podmienky zmeny variabilnej ročnej úrokovej sadzby, ako aj index alebo referenčnú sadzbu, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú variabilnú ročnú úrokovú sadzbu,
- i) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov,
- j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere,

k) priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 7a ods. 2 za príslušný kalendárny štvrťrok; platnou priemernou hodnotou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej hodnoty ročnej percentuálnej miery nákladov za príslušný kalendárny štvrťrok je priemerná hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrťrok,

l) veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie,

m) výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c) prvom až piatom bode, ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov; pričom sa uvedie výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad,

n) oprávnenie spotrebiteľa na zníženie celkových nákladov na spotrebiteľský úver pri jeho splatení pred lehotou splatnosti podľa § 6 a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti,

o) upozornenia týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru,

p) práva spotrebiteľa podľa § 7,

q) spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,

r) informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,

s) názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 8 ods. 1.

V zmysle § 4 ods. 3 citovaného zákona v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy, pri nesplnení podmienok podľa odseku 2 je zmluva o spotrebiteľskom úvere platná, ak bol spotrebiteľovi na jej základe

a) poskytnutý spotrebiteľský úver a spotrebiteľ ho začal čerpať alebo

b) dodaný tovar, alebo poskytnutá služba.

Ak však zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa odseku 2 písm. a), b), d) až j), k) a l), poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov.

V zmysle § 4 ods. 4 citovaného zákona v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy, od spotrebiteľa nemôže veriteľ požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere. Vykonaným dokazovaním bolo preukázané, že medzi účastníkmi konania bola dňa 14. 05. 2010 uzavretá Zmluva o pôžičke, v zmysle zmluvy ktorej bola žalovanému poskytnutá pôžička vo výške 671,00 Eur, výška mesačnej splátky predstavovala 20,00 Eur, pričom počet mesačných splátok bol v zmluve dohodnutý na 41.

Vzhľadom na to, že zmluva uzavretá medzi účastníkmi konania dňa 14. 05. 2010 nemá náležitosti podľa § 4 ods. 2 písm. i) zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch, konkrétne neobsahuje sumu, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, pričom takto z nej nie je možné zistiť z čoho, z akých položiek pozostáva navýšenie úveru, súd túto zmluvu, poukazujúc zároveň aj na ust. § 4 ods. 4 citovaného zákona, považoval za bezúročnú a bez poplatkov.

Z prehľadu splátok a úhrad predloženého žalobcom vyplýva, že žalovaný na úhradu úveru, ktorý čerpal celkovo v sume 671,00 Eur zaplatil 290,00 Eur. Neuhradený zostatok úveru činí 381,00 Eur, preto súd zaviazal žalovaného k zaplateniu tejto sumy a vo zvyšnej časti žalovanej istiny žalobu zamietol.

Dlžnú sumu súd zaviazal žalovaného zaplatiť s 9,25 % ročnými úrokmi z omeškania v súlade s ust. § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka a § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Zb. v platnom znení, a to od 11.11.2011 (t. j. odo dňa nasledujúceho po uplynutí lehoty stanovenej v predžalobnej upomienke na úhradu dlžnej sumy žalovaným) do zaplatenia.

Výrok o náhrade trov konania sa opiera o ustanovenie § 142 ods. 2 O.s.p. Žalobca bol v konaní čiastočne úspešný, preto má právo na pomernú náhradu trov konania. Na strane žalobcu vznikli trovy konania pozostávajúce zo zaplateného súdneho poplatku v sume 33,50 Eur a z trov právneho zastúpenia žalobcu za dva úkony právnych služieb - prevzatie a príprava zastúpenia a vypracovanie návrhu na vydanie platobného rozkazu po 36,51 Eur za každý úkon v zmysle § 10 ods. 1 Vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb, režijného paušálu za dva úkony právnych služieb po 8,04 Eur v zmysle § 16 ods. 3 citovanej vyhlášky a z 20 % DPH počítanej z

tarifnej odmeny a režijného paušálu podľa § 18 ods. 3 citovanej vyhlášky, čomu zodpovedá 17,82 Eur. Celkové trovy právneho zastúpenia činia 106,92 Eur.

Žalobca bol v konaní úspešný na 68 % v pomere k celku a žalovaný na 32 % v pomere k celku, z čoho vyplýva, že po odpočítaní úspechu žalovaného od úspechu žalobcu, žalobca má právo na pomernú náhradu trov konania vo výške 36 % celkových trov konania. Celkové trovy konania činia 140,42 Eur, z ktorých 36 % predstavuje 50,55 Eur, k náhrade ktorej sumy bol žalovaný zaviazaný z titulu pomernej náhrady trov konania žalobcovi.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie na Krajský súd v Košiciach cestou tunajšieho súdu do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozsudku.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach /§ 42 ods. 3 O.s.p./, uviesť proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha. Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej možno odôvodniť iba odvolacími dôvodmi uvedenými v § 205 ods. 2 O.s.p. Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na odvolanie. Ak v horeuvedenej lehote účastníci konania nepodajú odvolanie proti rozhodnutiu, rozhodnutie nadobudne právoplatnosť a po uplynutí lehoty uvedenej vo výroku rozhodnutia sa stane vykonateľným. Ak povinný dobrovoľne nesplní čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na súdny výkon rozhodnutie alebo návrh na vykonanie exekúcie podľa zákona č. 233/1995 Z.z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti.